

SZENE 37 • NUMMER 7

Janji dengan dokter

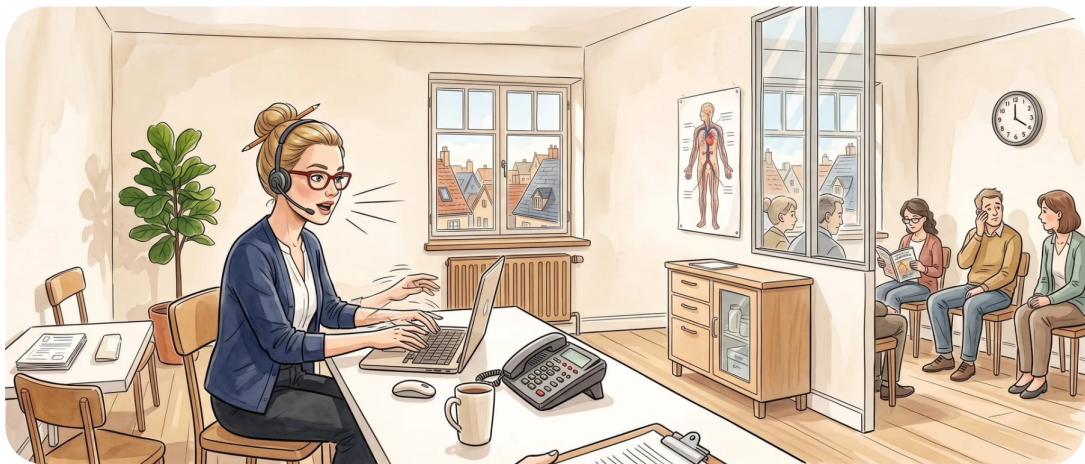
Du ruft in der Praxis an. Die Empfangsmitarbeiterin spricht sehr schnell. Sie möchte deinen Namen, den du buchstabieren sollst, dein Geburtsdatum, deine Adresse und deine Telefonnummer. Der erste freie Termin ist am 8. Das ist in zwei Wochen.

136 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Ein schlechter Tag

Indonesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann am Telefon einen Termin vereinbaren oder verschieben und meine Daten angeben.

Dewi = ■ Lena (Lukas) = O Ibu Sari = ▲

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Klinik Jatibaru, selamat pagi. Bisa saya bantu?

O Maaf, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.

■ Bisa. Saya. Bantu?

○ Saya mau buat janji dengan dokter.

■ Nama dan nama keluarga?

○ Lena (Lukas) Becker.

■ Tolong eja nama keluarga.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Tanggal lahir?

○ Sepuluh Juli seribu sembilan ratus sembilan puluh lima.

■ Alamat dan nomor telepon?

○ Jalan Melati nomor tujuh, apartemen tiga. Nomor telepon: nol, delapan, satu, dua, tiga, empat, lima, enam, tujuh, delapan, sembilan, nol.

■ Waktu kosong pertama tanggal delapan.

○ Tanggal delapan? Dua minggu lagi!

○ Bisa lebih cepat? Hari ini atau besok?

■ Maaf, tidak ada waktu kosong yang lebih cepat.

Es klopft. Sari steht vor deiner Tür. Sie hat alles gehört.

▲ Dokternya anak saya. Hari ini jam empat.

- Kata Bu Sari, dokternya anak beliau...
- Oh! Kamu tetangga baru dari nomor tujuh! Hari ini jam empat.
- Terima kasih! Terima kasih juga, Bu Sari.
- ▲ Saya dengar semuanya. Dinding rumah ini tipis.

Vokabeln

ZEIT UND UHRZEIT · JAM

lebih awal früh

ORTE IN DER STADT · TEMPAT

praktik dokter	Praxis
----------------	--------

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • SIFAT

kurus	dünn
	Für eine dünne Person: kurus. Ein dünner Gegenstand ist tipis.

DATEN UND EREIGNISSE · WAKTU

janji Termin

tanggal lahir	Geburtsdatum
----------------------	--------------

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Klinik Jatibaru, selamat pagi. Bisa saya bantu?

- ☐ A Lena
- ☐ B Dewi
- ☐ C Ibu Sari

2 Alamat dan nomor telepon?

- ☐ A Ibu Sari
- ☐ B Dewi
- ☐ C Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Bisa. Saya. Bantu?

- ☐ A Jasminstraße 7, Wohnung drei. Telefon: null, acht, eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, null.
- ☐ B Buchstabieren Sie bitte den Nachnamen.
- ☐ C Wie. Kann. Ich. Helfen?

2 Tanggal delapan? Dua minggu lagi!

- ☐ A Wie. Kann. Ich. Helfen?
- ☐ B Der achte? Das ist in zwei Wochen!
- ☐ C Entschuldigung, ich verstehe nicht. Können Sie bitte langsamer sprechen?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Indonesisch an.

1 Buchstabieren Sie bitte den Nachnamen.

- ☐ A Tolong eja nama keluarga.
- ☐ B Nama dan nama keluarga?
- ☐ C Kata Bu Sari, dokternya anak beliau...

2 Nein, leider. Früher ist kein Termin frei.

- ☐ (A) Tanggal delapan? Dua minggu lagi!
- ☐ (B) Alamat dan nomor telepon?
- ☐ (C) Maaf, tidak ada waktu kosong yang lebih cepat.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1 E, K, B, E, R. C,

2 Sari. Terima Terima Bu juga, kasih kasih!

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Alamat dan nomor telepon?
- ☐ Bisa lebih cepat? Hari ini atau besok?
- ☐ Maaf, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.
- ☐ Terima kasih! Terima kasih juga, Bu Sari.
- ☐ Tolong eja nama keluarga.

SZENE 37 • WÖRTER

Janji dengan dokter

Ein Termin

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Indonesisch

Online lesen & hören



praktik dokter
Praxis



janji
Termin



tanggal lahir
Geburtsdatum



lebih awal
früh



kurus
dünn

Wörter

praktik dokter

Praxis

janji

Termin

Saya mau buat janji dengan dokter.

tanggal lahir

Geburtsdatum

Tanggal lahir?

lebih awal

früh

Bisa lebih cepat? Hari ini atau besok?

kurus

dünn

Für eine dünne Person: kurus. Ein dünner Gegenstand ist tipis.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 praktik dokter

- ☐ A Praxis
- ☐ B Geburtstag
- ☐ C letztes Jahr

2 lebih awal

- ☐ A können
- ☐ B früh
- ☐ C lang

3 kurus

- ☐ A dünn
- ☐ B fünfzehn
- ☐ C Gesicht

4 tanggal lahir

- ☐ A Viertel
- ☐ B gehen
- ☐ C Geburtsdatum

5 janji

- ☐ A genau
- ☐ B Februar
- ☐ C Termin

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Maaf mau pagi Bisa

Klinik Jatibaru, selamat _____. Bisa saya bantu?

Bedeutung: Praxis Jatibaru, guten Morgen. Wie kann ich helfen?

mau Maaf pagi Bisa

_____, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.

Bedeutung: Entschuldigung, ich verstehe nicht. Können Sie bitte langsamer sprechen?

Bisa pagi Maaf mau

_____. Saya. Bantu?

Bedeutung: Wie. Kann. Ich. Helfen?

Maaf Bisa pagi mau

Saya _____ buat janji dengan dokter.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

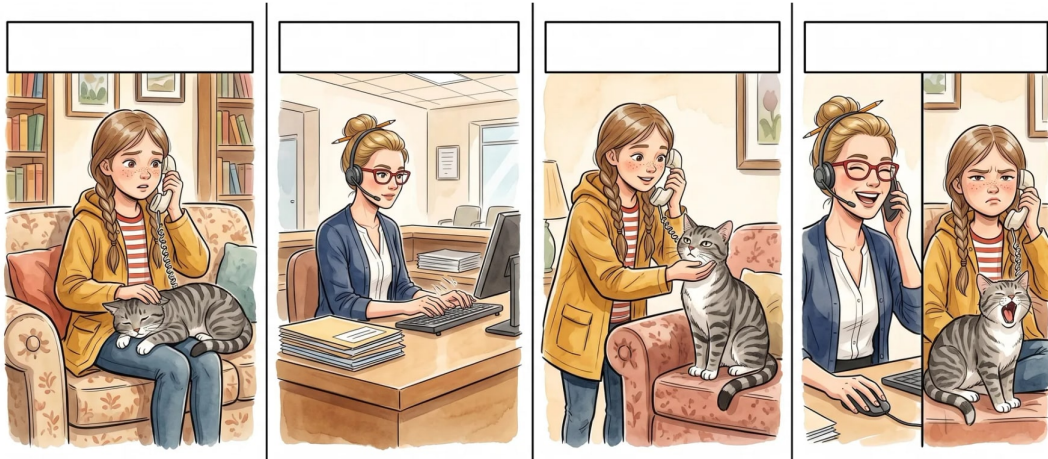
Maaf Bisa Nama pagi

_____ dan nama keluarga?

Bedeutung: Vorname, Nachname?

W3) GUTEN TAG! ICH MÖCHTE EINEN TERMIN BEI DER ÄRZTIN VEREINBAREN.

Fülle die Sprechblasen aus.



janji jantan kucing lahir

Intan: Selamat siang! Saya perlu _____ dengan dokter.

Dewi: Nama dan nama keluarga? Tanggal _____?

Intan: Miko. Tidak punya nama keluarga. Dia kucing _____!

Dewi: Kucing jantan? Maaf, tidak ada janji kosong untuk

_____.

Bedeutung: 1. Guten Tag! Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

2. Vorname, Nachname? Geburtsdatum?

3. Miko. Er hat keinen Nachnamen. Er ist ein Kater!

4. Ein Kater? Tut mir leid, für Katzen gibt es keine freien Termine.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

mau pagi Maaf Bisa

Klinik Jatibaru, selamat _____. Bisa saya bantu?

Bedeutung: Praxis Jatibaru, guten Morgen. Wie kann ich helfen?

pagi Maaf mau Bisa

_____, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.

Bedeutung: Entschuldigung, ich verstehe nicht. Können Sie bitte langsamer sprechen?

mau Maaf Bisa pagi

_____. Saya. Bantu?

Bedeutung: Wie. Kann. Ich. Helfen?

pagi Bisa Maaf mau

Saya _____ buat janji dengan dokter.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

Bisa pagi Maaf Nama

_____ dan nama keluarga?

Bedeutung: Vorname, Nachname?

SZENE 37 • GRAMMATIK

Janji, lahir, lebih cepat

Termine und Geburtsdaten

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Indonesisch

Online lesen & hören



Termine und Geburtsdaten

Mit **Saya mau buat janji dengan dokter** bittest du um einen Arzttermin. Verwende **tanggal** für ein Datum und **jam** für die Uhrzeit.

Das Geburtsdatum der lernenden Person lautet **sepuluh Juli seribu sembilan ratus sembilan puluh lima**. **Saya lahir...** bleibt für Männer und Frauen gleich. Buchstabiere den Nachnamen und lies Telefonnummern Ziffer für Ziffer.

Lebih cepat fragt hier nach einem früheren Termin. **hari ini atau besok** nennt Alternativen. **Beliau** ist ein höfliches Wort für die dritte Person, wenn du gegenüber dem Personal über Sari sprichst.

Muster	Beispiel	Bedeutung
janji	Saya mau buat janji dengan dokter.	Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.
lahir	Tanggal lahir saya sepuluh Juli.	Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli.
lima	Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh lima.	Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

Saya mau buat janji dengan dokter.

Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

Tanggal lahir saya sepuluh Juli.

Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli.

Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh lima.

Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

Bisa lebih cepat?

Geht es früher?

Hari ini atau besok?

Heute oder morgen?

Janji saya jam empat.

Mein Termin ist um vier.

Alamat saya Jalan Melati.

Meine Adresse ist Jasminstraße.

Nama keluarga saya Becker.

Mein Nachname ist Becker.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Saya mau buat janji dengan dokter.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

- 2 Tanggal lahir saya sepuluh Juli.

Bedeutung: Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli.

- 3 Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh lima.

Bedeutung: Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

- 4 Bisa lebih cepat?

Bedeutung: Geht es früher?

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Saya mau buat _____ dengan dokter.

- ☐ (A) janji
- ☐ (B) wawancara
- ☐ (C) rapat

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

2 Tanggal _____ saya sepuluh Juli.

- ☐ (A) alamat
- ☐ (B) lahir
- ☐ (C) hari

Bedeutung: Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli.

3 Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh _____.

- ☐ (A) empat
- ☐ (B) enam
- ☐ (C) lima

Bedeutung: Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

4 Bisa lebih _____?

- ☐ A jauh
- ☐ B lambat
- ☐ C cepat

Bedeutung: Geht es früher?

5 Hari ini _____ besok?

- ☐ A dan
- ☐ B karena
- ☐ C atau

Bedeutung: Heute oder morgen?

6 Janji saya jam _____.

- ☐ A lima
- ☐ B enam
- ☐ C empat

Bedeutung: Mein Termin ist um vier.

7 Alamat saya Jalan _____.

- ☐ A Panekuk
- ☐ B Jati
- ☐ C Melati

Bedeutung: Meine Adresse ist Jasminstraße.

8 Nama keluarga saya _____.

- ☐ A Hamburg
- ☐ B Becker
- ☐ C Jerman

Bedeutung: Mein Nachname ist Becker.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

lima empat

Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh _____.

Bedeutung: Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

cepat lambat

Bisa lebih _____?

Bedeutung: Geht es früher?

atau dan

Hari ini _____ besok?

Bedeutung: Heute oder morgen?

empat lima

Janji saya jam _____.

Bedeutung: Mein Termin ist um vier.

Melati Jati

Alamat saya Jalan _____.

Bedeutung: Meine Adresse ist Jasminstraße.

Becker Hamburg

Nama keluarga saya _____.

Bedeutung: Mein Nachname ist Becker.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

mau

buat

Saya

janji

dengan

dokter.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

2 Juli. lahir sepuluh saya Tanggal

Bedeutung: Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli.

3 Saya seribu lima. ratus sembilan puluh sembilan
tahun lahir

Bedeutung: Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren.

4 cepat? Bisa lebih

Bedeutung: Geht es früher?

5 ini besok? Hari atau

Bedeutung: Heute oder morgen?

- 6 jam empat. saya Janji

Bedeutung: Mein Termin ist um vier.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren. Du sagst:

- ☐ A Saya mau buat janji dengan dokter.
- ☐ B Saya mau buat rapat dengan dokter.

2 Mein Geburtsdatum ist der zehnte Juli. Du sagst:

- ☐ A Tanggal lahir saya sepuluh Juli.
- ☐ B Tanggal hari saya sepuluh Juli.

3 Ich bin neunzehnhundertfünfundneunzig geboren. Du sagst:

- ☐ A Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh lima.
- ☐ B Saya lahir tahun seribu sembilan ratus sembilan puluh empat.

4 Geht es früher? Du sagst:

- ☐ A Bisa lebih cepat?
- ☐ B Bisa lebih lambat?

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Nama keluarga saya
Becker. | ☐ A Geht es früher? |
| ☐ 2 Tanggal lahir saya
sepuluh Juli. | ☐ B Mein Nachname ist Becker. |
| ☐ 3 Saya lahir tahun
seribu sembilan
ratus sembilan
puluh lima. | ☐ C Mein Geburtsdatum ist der
zehnte Juli. |
| ☐ 4 Janji saya jam
empat. | ☐ D Ich bin neunzehnhundertfünfund
neunzig geboren. |
| ☐ 5 Saya mau buat janji
dengan dokter. | ☐ E Meine Adresse ist Jasminstraße. |

⑥ Alamat saya Jalan Melati. ⑦ Heute oder morgen?

⑦ Hari ini atau besok? ⑧ Ich möchte einen Termin bei der Ärztin vereinbaren.

⑧ Bisa lebih cepat? ⑨ Mein Termin ist um vier.